Qorti tal-Magistrati (Malta)

Bhala Qorti ta' Gudikatura Kriminali

Magistrat Dr. Claire L. Stafrace Zammit B.A. LL.D.

Il-Pulizija

[Spettur Fabian Fleri]

[Spettur James Grech]

vs

-Ommissis-

Daryl Mark Pace

Kumpilazzjoni Numru: 183/16

Illum, 7 ta' Frar 2022

Il-Qorti;

Rat l-akkuzi migjuba kontra -Omissis- u Daryl Mark Pace detentur tal-karta tal-identita` numru 440092M akkuzati talli fil-lejl ta' bejn id-29 u it-30 ta' Marzu 2014 mill-istabbiliment bl-isem ta' 'More Supermarket', li jinsab gewwa Triq L-Ghollieq Mosta flimkien ma' persuna ohra kkommettew serq ta' flus kontanti liema serq huwa aggravat bil-vjolenza numerika, bil-mezz, bil-valur li jeccedi il-2329.45 Euros (elf lira Maltija) u bil-hin u dan ghad-detriment tad-dirigenti tal-istess stabbilimenti u/jew persuna/i ohra. *Art. 261 (a)(b)(c)(f), 262 (1)(b), 263(a), 267, 270, Kap 9;*

Lil -Omissis-

-Omissis-

-Omissis-

Lil Daryl Mark Pace wahdu akkuzat ukoll talli:

fl-istess data, hin, lok u cirkostanzi kkometta reat fil-perjodu operattiv ta' sentenza sospiza imposta fuqu b'sentenza tal-Qorti tal-Magistrati (Malta) Magistrat Dr. A. Mizzi LLD datata 18 ta'

Novembru 2010, liema sentenza saret definittiva u ma tistax tinbidel:

U aktar talli fl-istess data, hin, lok u cirkostanzi kiser il-provedimenti tal-Kap 446 tal-Ligijiet ta' Malta imposta fuqu b'sentenza tal-Qorti tal-Magistrati (Malta) Magistrat Dr. N. Galea Sciberras LLD datata 14 ta' Marzu 2014, liema sentenza saret definittiva u ma tistax tinbidel.

Rat l-ezami tal-imputat fejn huwa wiegeb mhux hati tal-akkuzi kif dedotti kontrih;

Rat in-nota tal-Avukat Generali datata tlieta (3) ta' April elfejn u tmintax (2018) fejn elenka l-Artikoli taht liema tista' tinstab htija jew htijiet:

a. Fl-artikoli 261(a), (b), (c), (f), 262(1)(b), 263, 264, 265, 266, 267, 270, 276, 277, 278, 279(b), 280 u 281 tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta;
b. Fl-artikolu 28B tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta;
c. Fl-artikoli 21 tal-Att dwar il-Probation, Kapitolu 446 tal-Ligijiet ta' Malta;

d. Fl-artikoli 17, 31 u 533 tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta.

Rat il-fedina tal-imputat li hija wahda refrattarja;

Rat l-atti kollha tal-kawza inkluz il-provi prodotti;

Ikkunsidrat illi din il-kawza tittratta fuq allegat serq minn go *supermarket* li jinsab il-Mosta, senjatament More Supermarket.

Illi xehed l-**Ispettur Fabian Fleri** li spjega li fit-30 ta' Marzu 2014 gew infurmati li sehhet serqa minn gewwa More Supermarket li dak iz-zmien kien taht *refurbishment* u allura l-*alarm system* ma kienx qed jahdem mentri s-CCTV kellu nofs il-*cameras* qed jahdmu u l-kumplament le. Mill-*cameras* irrizulta li kien hemm tliet persuni li fethu s-*safe* u dawn kienu gew b'vettura tal-ghamla Mazda 323. Zied jghid li l-persuni ma kellhomx wicchom mghotti izda kienu liebsin *hoodie* u fosthom setghu jiddentifikaw lill-akkuzat li huwa gharaf fl-awla. Dahlet ukoll informazzjoni li s-serqa saret minn Daryl Mark Pace, huh Brandon Pace u certu Marvin Zammit. L-ahwa Pace uzaw il-vettura ta' ommhom bin-numru ta' registrazzjoni FAE 917. Irrizulta lill-Pulizija li jumejn wara s-serqa l-ahwa Pace xtraw

vettura kull wiehed. Sussegwentement gew arrestati fejn l-ahwa Pace nnegaw dan kollu mentri Marvin Zammit spicca rregistra ammissjoni. L-Ispettur esebixxa serje ta' dokumenti fejn fosthom esebixxa l-istqarrija tal-imputat (Dok. FF7), il-*localisation* rekords ta' Vodafone Malta Ltd (Dok. FF15) u serje ta' ritratti mehudin mis-CCTV cameras (Dok. FF20), fost ohrajn.

L-Ispettur Fabian Fleri esebixxa wkoll sentenzi li nghataw kontra l-imputat li gew immarkati minn Dok. FF23 sa Dok. FF28.

Illi xehed **George Coppola**, haddiem gewwa More Supermarket, li qal li kien mar kmieni x-xoghol u meta waslet is-*supervisor* biex tiftah, indunaw li l-bieb kien miftuh u kienet sehhet serqa. Kulma ra x-xhud kien il-bieb miftuh u gewwa ra xi sgassatura fil-bieb pero` ma ra xejn izjed ghaliex imbaghad gew is-sidien u hadu over huma. Huwa kien ma' certu Malcolm u s-*supervisor* li jisimha Jessica.

Xehed **Malcolm Roto,** haddiem iehor ta' More Supermarket li qal li jiftakar li kienet ser tiftah is-*shop manager* izda raw li l-bieb kien miftuh, kien hemm xi kantun b'*wire* li kien maqluh u kien hemm

bieb sgassat. Qal li m'ghandux ideja ta' x'insteraq u ghalhekk ma jafx iktar minn dak li xehed.

Xehdet **Marisa Gauci** li esebiet l-informazzjoni li harget wara rikjesta mill-Pulizija dwar certu *mobile numbers*. Id-dokument gie esebit bhala Dok. MG1.

Xehdet **Karen Cremona**, rapprezentanta ta' Transport Malta, li qalet li l-vettura bin-numru ta' registrazzjoni FAE 917 Mazda 323 hija registrata fuq Lisa Pace u ilha hekk registrata mill-10 ta' Marzu 2014. Il-vettura Peugeot 607 bin-numru ta' registrazzjoni ACB 486 ukoll hija registrata fuq Lisa Pace u ilha hekk registrata minn April 2014. Hija esebiet dokument li gie mmarkat bhala Dok. KC1.

Xehed **John Sacco** li gie nominat biex johrog l-i*stills.* Huwa esebixxa rapport li gie mmarkat bhala Dok. JS1.

Xehed l-**Ispettur James Grech** li esebixxa *evidence bag* li jikkontjeni *jeans, hoodie* u cintorin (Dok. JGX). Ipprezenta wkoll ricevuta mahruga mis-surgent lil Brandon Pace (Dok. JGX1) minhabba s-*search* li ghamlu fir-residenza Crescent Court, Flat 1, Sqaq il-

Qajjied, Siggiewi. Esebixxa wkoll Dok. JGX3 li jikkonsisti fid-dettalji tal-imputat u cioe` l-*ID card* u *mobile numbers* 99302827 u 99604750. Ix-xhud gharaf lill-imputat fl-awla.

Inkontroezami l-Ispettur James Grech qal li waqt il-hin tas-serq kien hemm telefonati bejn l-imputat, huh u Marvin Zammit. Spjega li kien hemm *localisation record* ta' telefonati u SMS's li ghamlu u li rcevew fil-hin tas-serq li jpogguhom propju fil-post tas-serq. Mistoqsi ghalfejn dam biex iressaq lill-imputat qal li kien hemm investigazzjoni ghaddejja fuq diversi serqiet.

Xehed **Marvin Zammit** li kkonferma li l-kaz tieghu gie deciz. Qal li fis-serqa ta' More Supermarket kienu tliet min-nies. Qal li huwa ha xi hdax/tnax-il elf ewro minn din is-serqa u l-ohrajn ikunu hadu bhalu. Qal li ma jiftakarx in-numru tal-mobile tieghu ta' dak iz-zmien izda ftakar li kienu marru b'vettura tal-ghamla Mazda ta' lewn ahmar jew blu. Qal li l-vettura setghet kienet ta' Brandon Pace u dakinhar tas-serqa kienu huwa, Brandon Pace u Daryl Pace. Ix-xhud gharaf lill-imputat fl-awla. Ix-xhud rega' kkonferma li fis-serqa tal-More Supermarket kienu huwa, Brandon Pace u Daryl Pace. Fis-serqa tal-kazin qal li kienu huwa u Brandon Pace zgur

izda ma ftakarx jekk kien hemm haddiehor maghhom. Fis-serqa tal-More Supermarket qal li kien hemm xaqq fil-gebel u kien hemm *fence* li jinqala' u dahlu minn hemmhekk. Zied li l-flus kien hadhom huwa minn gos-*safe* u dan fethu bic-cwievet li sabu fil-kexxun.

Xehdet **WPS 63 Janet Zammit** li kienet giet mitluba mill-Ispettur investigattiv sabiex taghmel *downloads* mis-CCTV tal-More Supermarket. Hija esebiet *envelope* b'sett ta' ritratti (Dok. JV1). Esebiet ukoll ritratti li ttiehdu mill-*camera* ta' residenza gewwa l-Mosta (DOk. JV2). Ipprezentat ukoll filmat (Dok. JV3) li ttiehed minn go residenza ohra gewwa l-Mosta.

Xehed **PS426 Anthony Portelli** li spjega li mar jaghmel tfittxija fir-residenza fejn kien jghix Brandon Pace fejn ghamlu tfittxija ghal hwejjeg relatati mal-kazijiet li kienu qed jigu investigati. Qal li minn gol-kamra tas-sodda ta' Brandon Pace eleva flokk bil-*hood*, *jeans* u cintorin tal-gilda. Hareg ircevuta u Brandon Pace iffirma ghaliha. Ritratt tal-hwejjeg gie mmarkat bhala Dok. AP1.

Il-Qorti rat illi fis-seduta tat-3 ta' Frar 2020 id-difiza talbet *social enquiry report*.

Xehed **Dorian Cornelius** li pprezenta rapport li gie mmarkat bhala Dok. DC1. Ix-xhud qal li l-imputat kellu xoghol li pero` mhuwiex regolarizzat. Qal li ghandu support mill-familja tieghu u qal ukoll li kien konsistenti fl-appuntamenti tieghu u anki fl-appuntamenti tieghu mal-Agenzija Caritas minhabba problema ta' droga. F'seduta ohra x-xhud qal li ma setax jaghti dettalji ghaliex l-imputat naqas milli jattendi ghall-appuntamenti moghtija lilu sabiex issir *test* tal-urina.

Il-Qorti rat in-nota ta' sottomissjonijiet tal-Prosekuzzjoni.

Ikkunsidrat:

Illi fil-kamp kriminali tinkombi fuq il-Prosekuzzjoni biex tipprova l-kaz taghha u ggib quddiem il-Qorti l-ahjar provi, u dan trid taghmlu oltre kull dubju dettat mir-raguni.

Illi fil-kaz odjern ma hemmx dubju li l-Prosekuzzjoni rnexxielha tilhaq dan il-grad tal-prova u l-Qorti hija konvinta fil-htija tal-imputat, u dan ghas-segwenti ragunijiet.

Illi ma hemmx dubju li l-Prosekuzzjoni resqet quddiem il-Qorti l-prova regina li tikkonsisti proprju fix-xhieda ta' Marvin Zammit. Dan ix-xhud kien wiehed mill-persuni li dahal jisraq gewwa l-More Supermarket. Marvic Zammit kien ammetta l-akkuzi dedotti fil-konfront tieghu u ghalhekk xehed quddiem din il-Qorti fil-konfront tal-imputat.

Ix-xhud Marvin Zammit ikkonferma li huwa kien mar il-More Supermarket flimkien ma' Brandon Pace, li miet fil-mori tal-proceduri, u Daryl Mark Pace. Ikkonferma wkoll li kienu marru b'vettura tal-ghamla Mazda li x'aktarx kien ta' lewn ahmar. Jidher car mill-i*stills* li l-persuni kienu propju tlieta u li huma kienu waslu u anki telqu b'Mazda 323.

Aktar importanti minhekk, ix-xhud gharaf lill-imputat fl-awla u kkonferma li huwa kien mieghu dakinhar li dahlu jisirqu l-More Supermarket. Ikkonferma wkoll li kull persuna kienet hadet circa

hdax-il elf ewro (€11,000) minn din is-serqa u li l-flus kienu haduhom minn go *safe*. Dawn il-persuni jifthu *s-safe* jidhru b'mod car ukoll fl-*istills* li gewipprezentati mix-xhieda tal-Prosekuzzjoni.

Illi apparti x-xhieda ta' Marvin Zammit, li kif diga` nghad hija prova regina f'dawn il-proceduri, il-Prosekuzzjoni resqet diversi provi ohra, liema provi jikkonsistu f'provi cirkostanzjali.

Illi mhux kull prova cirkostanzjali hija ugwalment importanti u b'sahhitha, u ghandha tkun fid-diskrezzjoni tal-gudikant li jizen kull bicca ta' evidenza migjuba fil-proceduri biex tigi ghall-konkluzjoni jekk il-Prosekuzzjoni ppruvatx il-kaz taghha oltre d-dubju ragjonevoli.

Illi l-gudikant ghandu jkollu s-serhan tal-mohh li anke jekk ikollu prova cirkostanzjali wahda, dina ghandha tkun bizzejjed sabiex ikollu l-konvinzjoni morali u legali li kollox jindika li l-imputat ikkommetta dak id-delitt.

Illi fid-decizjoni tal-Qorti tal-Appell Superjuri fl-ismijiet **<u>Ir-Repubblika ta' Malta v Angel sive Angelo Bajada</u>** datata hmistax (15) ta' Mejju tas-sena elfejn u disgha (2009) gie ddikjarat illi:

"L-assjem tal-provi kien tali li a bazi tieghu l-gurati setghu ragonevolment u b'konvinciment morali trankwill ghall-aħħar jaslu għall-konkluzjoni la ma jemmnux dak li qed isostni l-apppellant u jsibu li l-provi jwasslu inekwivokabbilment ghall-ħtija tiegħu. L-indizji, biex jagħmlu prova, jeħtieg li jkunu univoci".

Illi guristi Inglizi bhal per ezempju **Pollock C.B** (Criminal Evidence (3rd Edition) [1995], Richard May (Sweet and Maxwell Criminal Practice) dahal fl-interpretazzjoni tal-apprezzament tal-prova cirkostanzjali u t-tifsira tal-univocita' u qal is-segwenti:

"It has been said that circumstantial evidence is to be considered as a chain, and each piece of evidence as a link in the chain, but that is not so, for then, if any one link broke, the chain would fall. It is more like the case of a rope comprised of several cords. One strand of cord might

be insufficient to sustain the weight, but three stranded together may be quite of sufficient strength. Thus it may be in circumstantial evidence – there may be a combination of circumstances, no one of which would raise a reasonable conviction or more than a mere suspicion; but the whole taken together may create a conclusion of guilt with as much certainty as human affairs can require or admit of. . .".

Fil-kaz in ezami ma hemmx dubju li l-provi cirkostanzjali flimkien max-xhieda ta' Marvin Zammit iwasslu ghall-kolpevolezza tal-imputat. Harsa lejn il-provi cirkostanzjali li ngabu quddiem din il-Qorti wiehed isib serje ta' ritratti u cioe` *stills* tal-vettura hamra tal-ghamla Mazda 323 li giet uzata waqt is-serqa. Apparti minhekk hemm prova dokumentarja li omm l-imputat u cioe` Lisa Pace ghandha vettura registrata fuq isimha li hija proprju Mazda 323 ta' lewn ahmar.

Illi l-imputat tramite l-istqarrija tieghu kkonferma li ommu hija Lisa Pace u li hija ghandha vettura tal-ghamla Mazda 323. Konfrontata b'dan ic-*chain of evidence* l-Qorti tinsab konvinta li

hawnhekk si tratta propju tal-istess vettura. Jinghad li l-Qorti nnutat li meta ttiehdet l-istqarrija tal-imputat, l-istess imputat kellu biss id-dritt li jikkonsulta mal-avukat tieghu. Minkejja dan din il-Qorti ssib konfort fis-sentenza tal-Qorti Ewropeja fl-ismijiet **Beuze vs Belgium** (tad-9 ta' Novembru 2018) li gie deciz mill-Appell (Grand Chamber) fejn il-Grand Chamber osservat li l-fatt li kien hemm nuqqas sistematiku, peress li fil-mument li ttiehdet l-istqarrija tal-imputat il-ligi ma kinitx tipprovdi ghall-assistenza ta' avukat lanqas qabel ma ttiehdet l-istqarrija, ma wassalx ghall-lezjoni tad-dritt ghas-smiegh xieraq u dan stante li xorta kien inghata garanziji ohra ezistenti fis-sistema b'dana li ghaddiet mit-test tal-*overall fairness* tal-proceduri. Fil-kaz in ezami l-Qorti tinnota li l-imputat mhuwiex persuna vulnerabbli u lanqas huwa gdid ghall-proceduri kriminali u ghaldaqstant l-istqarrija mertu ta' dawn il-proceduri ma gietx skartata anzi giet ikkunsidrata bhala prova.

Illi l-Qorti rat ukoll li gew esebiti d-dettalji tal-imputat li juru zewg numri ta' telefon cellulari li kien juza l-imputat. Dawn gew ikkonfermati minn rapprezentant ta' Vodafone li kkonferma wkoll

il-*localisation* tal-istess numri li fil-fatt irrizulta li kienu fuq ix-xena tad-delitt fid-data u l-hin inkwistjoni.

Illi dawn il-provi kollha flimkien max-xhieda ta' Marvin Zammit ma jhallu l-ebda dubju f'mohh il-gudikant, tant li l-assjem tal-provi jwasslu ghall-konvinzjoni ta' din il-Qorti oltre kull dubju dettat mir-raguni.

Illi rigward it-tieni akkuza l-Qorti tinnota li l-imputat permezz ta' sentenza datata 18 ta' Novembru 2010 inghata sentenza sospiza ghal erba' snin u ghalhekk huwa kkommetta r-reat mertu ta' dawn il-proceduri propju waqt perjodu operattiv ta' sentenza sospiza.

Illi rigward it-tielet akkuza, il-Qorti tinnota wkoll li permezz ta' sentenza datata 14 ta' Marzu 2014 l-imputat tqieghed taht Ordni ta' Supervizjoni ghall-perjodu ta' tliet snin u ghalhekk fid-data ta' dan ir-reat l-imputat kiser ukoll il-kundizzjonijiet imposti fuqu permezz tal-istess ordni.

Ghal dawn il-motivi u wara li rat l-Artikoli 261(a), (b), (c), (f), 262(1)(b), 263, 264, 265, 266, 267, 270, 276, 277, 278, 279(b),

280 u 281, 28B, 17, 31 u 533 tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta, u l-Artikolu 21 tal-Kapitolu 446 tal-Ligijiet ta' Malta, qed issib lill-imputat Daryl Mark Pace hati tal-akkuzi kollha kif dedotti kontrih a rigward l-ewwel (1) akkuza tikkundannah ghall-piena ta' tmintax (18)-il xahar prigunerija.

Inoltre u a bazi tal-Artikolu 28B tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta a rigward it-tieni (2) akkuza tordna li s-sentenza sospiza msemmija fit-tieni (2) akkuza tkun effettiva.

A rigward it-tielet (3) akkuza tikkundannah ghal ammenda ta' mitejn u tliet mitt ewro (€230).

Ft./Dr. Claire L. Stafrace Zammit B.A. LL.D.

Magistrat

Benjamina Mifsud
Deputat Registratur